



Self-Assessment as an infection prophylaxis aboard the research vessels MARIA S. MERIAN, METEOR and SONNE against the novel Coronavirus

(Rev. 25.02.2020, leitstelle.lfd@uni-hamburg.de)

Dear cruise participant,

a persistent spread of the novel coronavirus (Sars-CoV-2) is currently being observed, which is known to be the trigger for a novel lung disease (COVID-19).

In order to maintain a pleasant and healthy environment for everyone on board, we kindly ask you to complete the attached self-assessment just prior to boarding and hand it over the chief scientist. If you probably will have to answer “YES” to any of the questions, please immediately get in contact with the chief scientist to coordinate the way forward.

As you probably may know an infection with Sars-CoV-2 can manifest itself in flu-like symptoms such as fever, cough, cold, headache and sore throat. In some cases, a severe course of the disease with breathing problems and pneumonia is present. Currently, the incubation period is expected to be up to 14 days. A vaccine or specific therapy, directed against the virus itself, is currently not available.

In general, all travelers should pay attention to the already recommended hygiene measures (regular washing/disinfection of hands; cough/ sneezing into the elbow; keep distance from coughing/sneezing people).

The websites of the World Health Organization (WHO) and the Robert-Koch-Institute in Germany provide further, up-to-date information. Among other things, the global situation of risk areas in which an ongoing transmission from human to human can be suspected, is regularly reassessed:

https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete.html

Based on further development and the current state of information the precautionary measures in force as of this document are continuously reviewed and revised.

Thank you for your kind attention and cooperation!



Fragebogen zum Zwecke des Infektionsschutzes an Bord der Forschungsschiffe MARIA S. MERIAN, METEOR und SONNE vor dem neuartigen Coronavirus

Self-Assessment as an infection prophylaxis aboard the research vessels MARIA S. MERIAN, METEOR and SONNE against the novel Coronavirus

(Rev. 25.02.2020, leitstelle.lfd@uni-hamburg.de)

Reise-Nr.: <i>Cruise-No.:</i>	Name: <i>Name:</i>	Ja <i>YES</i>	Nein <i>No</i>
1. Haben Sie sich in den vergangenen 14 Tagen in einer vom Robert-Koch-Institut als Risikogebiet eingestuften Region aufgehalten? <i>Is it less than 14 days since you departed from an area, which is declared as a risk area by the Robert-Koch-Institute?</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Hatten Sie in den vergangenen 14 Tagen persönlichen Kontakt zu einer Person mit dem unter 1. genannten Reisehintergrund? <i>Is it less than 14 days since you had personal contact with anyone who has a travel background mentioned under 1. ?</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Hatten Sie in den vergangenen 14 Tagen persönlichen Kontakt mit einer Person mit Verdacht oder bestätigter Ansteckung mit dem Coronavirus? <i>Is it less than 14 days since you had personal contact with anyone suspected or confirmed to have Coronavirus?</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Haben Sie Fieber, Husten, Schnupfen, Kopf- und/ oder Halsschmerzen? <i>Do you have a fever, cough, cold, headache and/or sore throat?</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Haben Sie Atemprobleme und/oder eine Lungenentzündung? <i>Do you have breathing problems and/or pneumonia?</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hiermit bestätige ich, dass meine obigen Angaben vollständig und wahrheitsgemäß sind. <i>I hereby confirm that the information I have provided above is complete and true.</i>			
Datum: <i>Date:</i>	Unterschrift: <i>Signature:</i>		